

XIII. HAURTXOAK PROIEKTUA

XIII PROYECTO BEBÉS



Sarrerak: Irailaren 21etik aurrera
Entradas a partir del 21 de setiembre

Leku mugatuak, 90 pertsona
(haurtxoak + helduak)

Aforo reducido a 90 personas
(niños/as + adultos)

6 €



Jardín Secreto

Zigzag Danza

Asturias

azaroak 18 de noviembre
12:30-18:30

“Oro aldatzen da, orok irauten du”
Gure Lorategian, bizitzaren ziklo
etengabea isurtzen da, txikiaren
zentzumenak piztuz, haien aurrean
etengabe eraldatzen den ikusizko eta
soinuzko unibertsoa hedatzen baita.
Mugimendu estatikoa eta gelditasun
dinamikoa batzen dituen lan poetikoa,
dena geldi baitago, eta ezer ez baita
gelditzen.

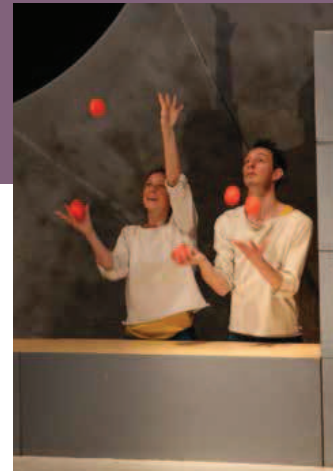
“Todo cambia, todo permanece”
En nuestro Jardín fluye el infinito ciclo
de la vida, estimulando los sentidos
de los más pequeños ante los que se
despliega un universo visual y sonoro
que se transforma de forma constante.
Un poético trabajo de movimiento
estático y de quietud dinámica, porque
todo está parado y nada se detiene.

Antzerkigintza, koreografia eta antzezpena /
Dramaturgia, coreografía e interpretación: Estrella
García - Miguel Quiroga

Jatorrizko musika / Música original: Miguel Pérez
Iñesta - Emmanuel Bernard

Teatro Federico García Lorca Antzokia

35 m



Jongle

Théâtre Bascule

Frantzia / Francia

azaroak 19 de noviembre
12:30-18:30

Bi pertsonaia: batak kubo-formako
objektuak darabiltza; besteak, esfera-
formakoak.

BI MUNDU.

Dantza eta malabareak nahastuz, Jongle bi
pertsonaia desorekaren eta kontrolaren
artearen egiten duten bidaia da, eta
inguruan dituzten objektuak —gutxi-asko
handiak— baliatuz jolasteko lurralde berriak
konkistatuko dituzte. Hedatuz doan mundua,
asmatzeko, amets egiteko...

Dos personajes, uno manipula objetos
cúbicos, el otro objetos esféricos.

DOS MUNDOS

Mezcla de baile y malabares, “Jongle” es el
viaje de dos personajes entre desequilibrio
y el control, que conquistarán nuevos
espacios de juego a través de objetos más
o menos grandes que los rodean. Un mundo
de crecimiento, para inventar, soñar...

Antzerkigintza eta eszena zuzendaritza /
Dramaturgia y dirección escénica: Stéphane Fortin

Jatorrizko musika / Música original: Emmanuel Six

Antzezleak / Intérpretes: Céline Champmartin/Viola
Ferraris/Christelle Herrscher and Thomas Aknine/Mattia
Furlan/Renaud Roué

Teatro Federico García Lorca antzokia

35 m



Txokolarte

Teatro Paraíso – Vitoria-Gasteiz

azaroak 25 de noviembre
18:30 gaztelaniaz / castellano
azaroak 26 de noviembre
12:30-18:30 euskaraz

Paraíso Antzerkiak sorpresa eszeniko
gozo bat sortu du ikusle gaztetxoentzat:
Txokolarte. Bizitzeko gozamenari,
irudimenari eta ikus-minari eskainitako kanta
hau “Small Size Performing Arts for Early
Years” Europako proiektu barrenean dago.

Ikuskizun honen unibertso bitxian, bi
emakumek elkarrekin hegan egingo dute
txokolatea esku artean dutela, usain gozoek
mundua betetzen duten eta denbora eteten
duten bitartean, materiarekin ikertzeak eta
jostatzeak dakarren gozamen dastatu ahal
izateko.

Teatro Paraíso ha creado una dulce
sorpresa escénica para los pequeños/as
espectadores/as: Txokolarte. Un canto al
placer de vivir, imaginar y curiosar que
forma parte del Proyecto Europeo “Small
Size Performing Arts for Early Years”.

El espectáculo nos sumerge en un universo
particular en el que dos mujeres viajan
juntas con chocolate entre las manos,
mientras los aromas inundan el mundo y
detienen el tiempo para saborear el placer
de investigar y jugar con la materia.

Zuzendaritza artistikoa / Dirección artística:
Ramón Molins
Esenografia / Escenográfica: Elisa Sanz
Antzezleak / Intérpretes: Rosa A. García, Maite
Guevara

Teatro Federico García Lorca antzokia
35 m